

# Lunga no.19



## Indhold (Content)

- ⇒ Nyheder fra Ghana/news from Ghana
- ⇒ Renovering af centret ved Youth Home/ Renovation of the Center
- ⇒ Fem nye syersker (fire kvinder og en mand)/ Five new seamstresses (four women and one man)
- ⇒ Abraman fik en pris som Culturalpreneur/ Abraman Awarded as Culturalpreneur
- ⇒ Tur til Fransk Guyana/ Tour to French Guyana
- ⇒ Samarbejde med en kulturgruppe i Münster, Tyskland/ Cooperation with a cultural group from Münster, Germany
- ⇒ Samarbejde om Tur til USA i 2023/ Tour to USA in 2023
- ⇒ Yderligere besøg fra udlandet/ More visits from abroad
- ⇒ Nyheder fra Danmark/ News from Denmark

## Nyheder fra Ghana/ News from Ghana

Det har været et særdeles aktivt år for gruppen i Ghana. Der har været mange besøg fra udlandet, der har været udlandsrejser, der er lagt planer for fremtidigt samarbejde med udlandet, centret er blevet renoveret og malet desuden er der uddannet endnu 5 syersker fra syværkstedet.

### English Summary

2022 has been an extraordinary busy year at Youth Home in Ghana with many visitors from abroad, several new international contacts and some travels abroad.

## Renovering af centret ved Youth Home

Centret har længe trængt til at blive renoveret. Malingen var skallet af flere steder og cementvægge og kanter var ved at forvitre i den stærke regn. Vi besluttede derfor i foreningen at betale for reparationerne og det kom der et flot resultat ud af. Ud over cementering og maling af vægge og kantmure blev også dansegulvet cementseret. Dermed fremstår centret også fint ved modtagelsen af de mange gæster, der kommer på besøg.

### English summary

The Danish Association supported a total renovation of the center with cementing and paintings of the walls and cementing of the dance floor. It was very much needed indeed.



## Fem nye syersker (fire kvinder og en mand)/ Five new seamstresses (four women and one man)



En lørdag i september 2022 blev der afholdt en gradueringsceremoni for fem syersker på en lørdag. Traditionen tro havde de fem inviteret familie og venner til at deltage i ceremonien. Desuden deltog mange af de tidligere uddannede syersker samt hele gruppen på Youth Home. De enkelte familier havde hver især betalt for at leje stole og små telte. Vores forening havde som sædvanligt betalt for symaskiner mv.

Der deltog også en repræsentant fra Youth Authority i Accra. Han holdt en tale om, hvor vigtig denne uddannelse var og lovede at ville give støtte til at udvide uddannelsen. Tja, vi får se! Det er lovet før uden så meget held.

## English Summary

In September five new seamstresses, four women and one man, were graduated at a huge ceremony with hundreds of participants, families, friends, and former graduates. A representative from Youth Authority in Accra joined and gave a speak, where he mentioned the importance of an education like this and also that the government want to support this education in the future! We will see, promises like that have been spoken before without results!



## Abraman fik en pris som Culturalpreneur / Abramam Awarded as Culturalpreneur

Den 25 juni blev Abramam hædret med en pris som den første culturalpreneur ved en stor ceremoni i Tamale. Det var en stor fest med flere tusinde deltagere og Youth Home Cultural Group optrådte.

Prisen var en stor ære og han fik en ny laptop. Begrundelsen var bl.a. "The Northern Regional Youth Authority honours you with this Award for your contribution to Youth Empowerment, Socio-economic Development and Promotion of Northern Ghana Culture."

Vi besluttede i bestyrelsen at give ham en gave, som han valgte bl.a. at bruge til at købe en ny smock (ghanesisk mandsdragt) og nogle nye sko.



## English Summary

The Northern Regional Youth Authority honored Abramam with an Award as Culturalpreneur at a ceremony in Tamale at 25.th of June 2022 with more than several thousand participants. The group performed at the ceremony. It was an outstanding day for Abraham and he felt himself and for the group very honored. The board of our association decided to give him a gift as a congratulation. We transferred some money and he decided to buy a new Smock (a ghanian mens dress) among other things needed.

## Tur til Fransk Guyana/ Tour to French Guyana



I alt 8 medlemmer blev i august 2022 inviteret til Fransk Guyana i Latinamerika i forbindelse med en kulturudveksling mellem Nordghana og Guyana! Det var imidlertid kun 5 medlemmer, der nåede frem, da turen blev arrangeret i sidste øjeblik.

De fik megen ros for deres optræden derovre og forventer at blive inviteret igen til næste år.

Sunday, December 25, 2022 Sign in / join

**HGTv** The News and Entertainment Channel

HOME WATCH LIVE NEWS OUR PROGRAMS CAREERS ABOUT CONTACT

20-MEMBER GHANAIAN CULTURAL DELEGATION VISITS GUYANA TO BENEFIT FROM CULTURAL ECONOMIC EXCHANGE

August 6, 2022 1095 0

Plans are ongoing to strengthen and advance the close relationship between the Cooperative Republic of Guyana and Ghana to create a mutually beneficial opportunity through the exchange of Culture. In furtherance of this initiative, a 20-member delegation out of Tamale, Ghana, spent the last two weeks in Guyana. The details in this Joel Vogt report

### English Summary

In total 5 members of the group was invited to French Guyana in Latin America in august 2022. A Cultural program between Northern Ghana and Guyana is also going to take place next year, and the group performed so well that they will be invited next year.

## Samarbejde med en kulturgruppe i Münster, Tyskland/ Co-operation with a cultural group from Münster, Germany

En kulturgruppe fra Münster i Tyskland inviterede gruppen til et ideseminar i Accra i august 2022. Senere kom gruppen fra Tyskland på besøg i Tamale og det har resulteret i opstarten af et kulturudvekslingsprogram mellem grupperne. Det forventes at vare flere år, men starter med et besøg fra Tyskland i foråret 2023.

## **English Summary**

The group has started a program together with a cultural group from Münster, Germany. They have visited Tamale once in 2022 and will arrive in spring 2023 in order to start a program of cultural exchange over several years.

## **Yderligere besøg fra udlandet/ More visits from abroad**

Der har i årets løb været adskillige udenlandske besøg hos gruppen. Her nævner vi to med særlig relevans for Danmark:

I februar måned 2022 var der besøg fra Hald Ege Efterskole. En stor gruppe på over 100 elever blev opdelt i hold og fik tromme- og danseundervisning hos gruppen.

I december måned var der besøg af en musiklærer fra Silkeborg Højskole med det formål at aftale besøg af studenter fra højskolen i september 2023.



## **English Summary**

Several persons and institutions from abroad have visited Youth Home. Here we will only mention two from Denmark, Hald Ege Highschool with more than 100 students and a music teacher from Silkeborg Peoples High School to plan students visit in September 2023.

## **Samarbejde om Tur til USA i 2023/ Tour to USA in 2023**

Professor Chester Habib Iddrisu fra University of Oregon var i efteråret 2022 på besøg i Tamale sammen med sin familie. I den forbindelse blev der arrangeret en stor performance, som blev video optaget. Den skal bruges til at promovere gruppens tur til USA i 2023. Chester Habib donerede også en fin vægmaling på den nyrenoverede mur bag scenen. Der er udvalgt i alt 23 medlemmer af gruppen til den forestående tur til USA. Sidste gang blev den jo aflyst pga. Corona. Vi håber, at der ikke kommer forhindringer i vejen denne gang.

## **English Summary**

Professor Chester Habib Iddrisu has visited Tamale in autumn 2022 with his family. He donated a beautiful wall painting behind the stage and arranged a performance day with the group and videotaped it for the promotion of the groups coming tour to USA in 2023. In total 23 members of the group are expected to go to US. We really hope for success this time. Last time the tour was cancelled because of covid.

# Nyheder fra Danmark/ News from Denmark

Som vi skrev i sidste nyhedsbrev Lunga 18 havde vi store forventninger til at deltages i Couleur Cafe i København i juni måned 2022. Det lykkedes os at få en ny sending varer fra syværkstedet hjem med en af de rejsende fra Hald Ege Efterskole og vi kunne arrangere en flot bod på Couleur Cafe's marked. Det var Lisbeth B. Knudsen og Lise Drewes Nielsen, der stod for at oprette boden og for salget på en dejlig og velbesøgt Couleur Cafe i København. Vi var der fra 9-21, og vendte hjem lidt udmattede, men glade efter en god dag. Vi var stolte, da det lykkedes os at få pavillonen sat op og få varerne arrangeret efter et par timers hårdt arbejde. Stemningen var lige så god som sædvanligt. Men konkurrencen var hård, der var virkelig mange boder også med flot tøj. Men vi gik glade hjem og havde solgt 10 kjoler og kimonoer, 2 forklæder og en del små perlekæder, samt slips og butterflys.

Vi fik også delt en række brochurer ud og fortalt om vores arbejde med Ghana. Der var stor interesse for vores engagement i gruppen og syværkstedet. Nogle var på vej til at rejse til Ghana og ville måske kontakte gruppen.

Midt i juli arrangerede Lise Drewes Nielsen en pop-up cafe i et orangeri i hendes boligområde Hjørnegårdsstræde i Albertslund. Der var stor interesse for kjoler, kimonoer og forklæder fra syværkstedet og der blev solgt godt. Lise Drewes Nielsen har desuden over året solgt en del til privat kunder, da det er rygtedes, at der er et lager af varer hos hende. Så alt i alt er lageret ved at være tømt og vi forventer en ny sending i det nye år.

## English Summary

Couleur Cafe market is an African market in June in the center of Copenhagen. Lisbeth B. Knudsen and Lise Drewes Nielsen went there in 2022. They set up a small pop-up shop with nice fabrics from the sewing workshop in Tamale. A traveler from Hald Ege Junior Highschool had kindly brought the fabrics from Tamale to Denmark, and it was all very nice and in high quality. Lise Drewes Nielsen also arranged a pop-up selling in her own local area in July. And Lise Drewes Nielsen has also sold fabrics from her home during the year. All in all, we have managed to make a surplus to bring back and support the group and its activities.

